



## Informazioni su questo libro

Si tratta della copia digitale di un libro che per generazioni è stato conservata negli scaffali di una biblioteca prima di essere digitalizzato da Google nell'ambito del progetto volto a rendere disponibili online i libri di tutto il mondo.

Ha sopravvissuto abbastanza per non essere più protetto dai diritti di copyright e diventare di pubblico dominio. Un libro di pubblico dominio è un libro che non è mai stato protetto dal copyright o i cui termini legali di copyright sono scaduti. La classificazione di un libro come di pubblico dominio può variare da paese a paese. I libri di pubblico dominio sono l'anello di congiunzione con il passato, rappresentano un patrimonio storico, culturale e di conoscenza spesso difficile da scoprire.

Commenti, note e altre annotazioni a margine presenti nel volume originale compariranno in questo file, come testimonianza del lungo viaggio percorso dal libro, dall'editore originale alla biblioteca, per giungere fino a te.

## Linee guida per l'utilizzo

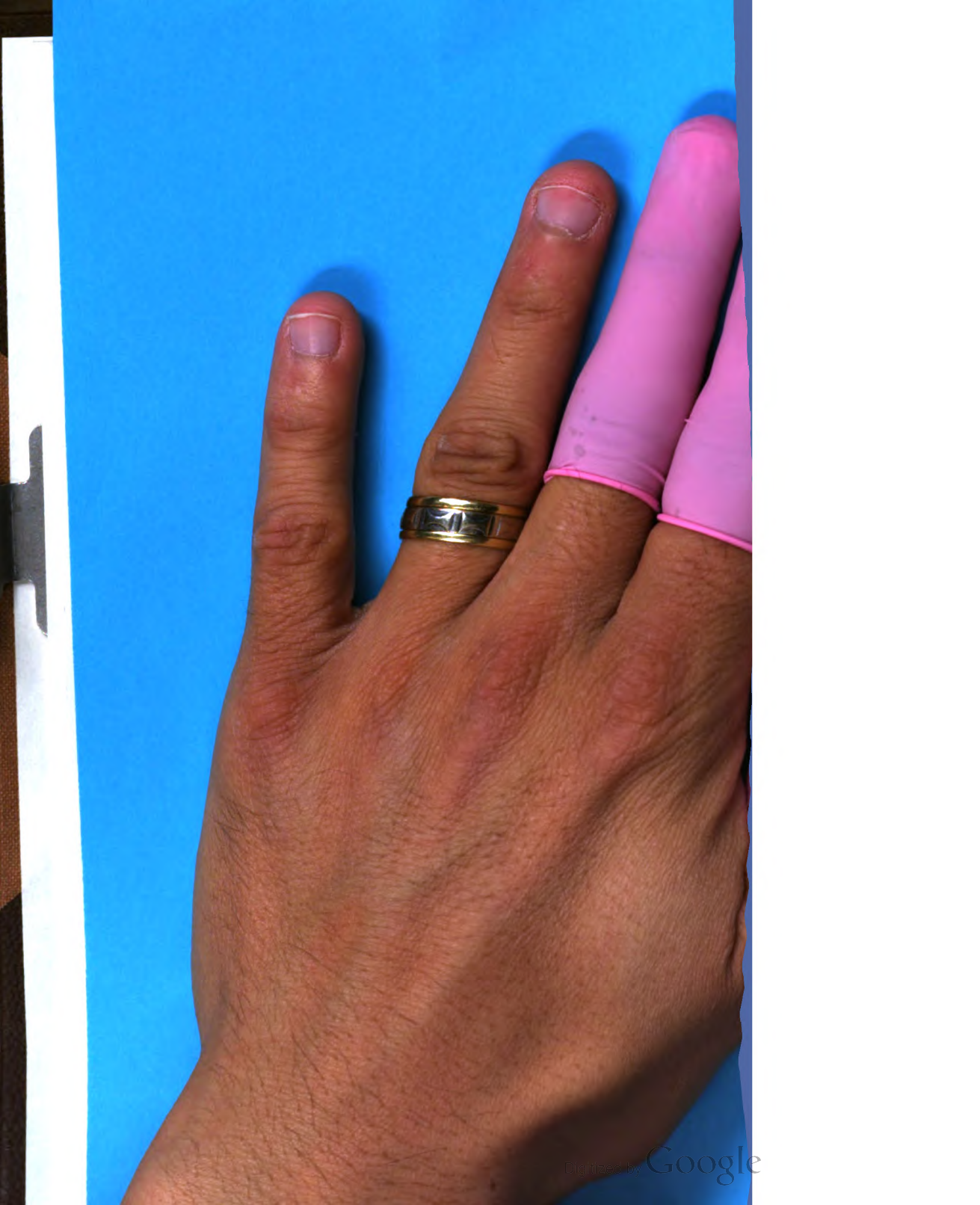
Google è orgoglioso di essere il partner delle biblioteche per digitalizzare i materiali di pubblico dominio e renderli universalmente disponibili. I libri di pubblico dominio appartengono al pubblico e noi ne siamo solamente i custodi. Tuttavia questo lavoro è oneroso, pertanto, per poter continuare ad offrire questo servizio abbiamo preso alcune iniziative per impedire l'utilizzo illecito da parte di soggetti commerciali, compresa l'imposizione di restrizioni sull'invio di query automatizzate.

Inoltre ti chiediamo di:


- + *Non fare un uso commerciale di questi file* Abbiamo concepito Google Ricerca Libri per l'uso da parte dei singoli utenti privati e ti chiediamo di utilizzare questi file per uso personale e non a fini commerciali.
- + *Non inviare query automatizzate* Non inviare a Google query automatizzate di alcun tipo. Se stai effettuando delle ricerche nel campo della traduzione automatica, del riconoscimento ottico dei caratteri (OCR) o in altri campi dove necessiti di utilizzare grandi quantità di testo, ti invitiamo a contattarci. Incoraggiamo l'uso dei materiali di pubblico dominio per questi scopi e potremmo esserti di aiuto.
- + *Conserva la filigrana* La "filigrana" (watermark) di Google che compare in ciascun file è essenziale per informare gli utenti su questo progetto e aiutarli a trovare materiali aggiuntivi tramite Google Ricerca Libri. Non rimuoverla.
- + *Fanne un uso legale* Indipendentemente dall'utilizzo che ne farai, ricordati che è tua responsabilità accertarti di farne un uso legale. Non dare per scontato che, poiché un libro è di pubblico dominio per gli utenti degli Stati Uniti, sia di pubblico dominio anche per gli utenti di altri paesi. I criteri che stabiliscono se un libro è protetto da copyright variano da Paese a Paese e non possiamo offrire indicazioni se un determinato uso del libro è consentito. Non dare per scontato che poiché un libro compare in Google Ricerca Libri ciò significhi che può essere utilizzato in qualsiasi modo e in qualsiasi Paese del mondo. Le sanzioni per le violazioni del copyright possono essere molto severe.

## Informazioni su Google Ricerca Libri

La missione di Google è organizzare le informazioni a livello mondiale e renderle universalmente accessibili e fruibili. Google Ricerca Libri aiuta i lettori a scoprire i libri di tutto il mondo e consente ad autori ed editori di raggiungere un pubblico più ampio. Puoi effettuare una ricerca sul Web nell'intero testo di questo libro da <http://books.google.com>



Al Sciortia da Casassa  
DE S. GIACOMO DA MAEN-NA.

  
**M**uza, Muze, se te adesciave,  
Dove sei? presto spicciave,  
L'Arpa d'ou metteive a-o collo,  
Che l'accorde Barba Appollo;  
Versi abbreccio anchén se fasse  
Pe-a ciù bella de Casasse,  
Canzonette, Odi, Sonetti,  
Che se spàe fuggai, scetiappetti,  
Che se dagghe feugo à bomba,  
E s'avvise a son de tromba  
I Zeneixi a fa allegria  
Pe-a famosa, e gran sciortia  
De SAN GIACOMO o MAPAIO,  
DA MARIN-NA PROTETTO.  
Gran sussitro, e festa anchén,  
Invexendo à Maen-na, o o Meu,  
Spai, Regatte, Soir, e Canti,  
Fèughi in Mâ, Balloin volanti,  
Lumjaree, zeughi, bandee,  
Apparati, aria, portee,

Pà Natale pe'io Quartè  
Chi vâ avanti, e vâ inderrè,  
Ognun spande, spende, e agussan  
Per l'onò da so *Cazassa*;  
Cazassanti appassionnè,  
Andæ presto, camminæ,  
Che veddièi primma de moi  
De gren cose da stordì,  
Ve godiei, bon piò ve fasse,  
A *Regin-na de Cazasse*.

Zitto. . . . Sento un ramaddan. . . .

Son e bande da lontan. . . .  
Affermæve. . . . a l'è chi Lè,  
Fæghe roso, isæ sciù in pè,  
Spunta a Croxe do *Confaon*,  
Un ciùmmasso, un beretton:  
Eive là *San Giacomìn*,  
Oh che bello tabarrin  
De vellùo neigro bordón  
Tutto in òn e recammón!  
Manto d'òu broccòu d'argento,  
Aa Spagnolla o vestimento,  
Son d'argento croxe, e arsella  
Ciù luxenti 'che un-na stella;

A valdrappa do cavallo  
 A l'è tanto recammà ,  
 Ch' a pà tutta de metallo ,  
 Nè a se pèu quæxi fissà ;  
 Staffe d' òu , e o finimento ,  
 Gasse , ciocche , tresse , fiocchi ,  
 Sella , brille , e pendalocchi  
 Tempeste d' òu , e d' argento .  
 Che aspertixe , e che lenguin  
 Deve avel *San Giacomìn* !  
 Zitto . . . attenti . . . che o ve dedica  
 In Spagnollo chi a so predica ,  
 Bravo ! . . . evviva ! . . . o mette man  
 Coraggioso a-o sò taccan . . .  
 Avvardave , ch' o v' infia ,  
 No .. ciocchèghe , ch' o v' à via .  
 Che dui pezzi de Giganti !  
 Comme van maestosi avanti  
 Strascinando i *Pastorali* ,  
 Questi sci , che son papali ,  
 Son mascisci , e stramesuz ;  
 Ma l' argento nò conta ,  
 O serve a fattù di Santi ,  
 Pàn de carne , son parlanti .

Ammize e cappe, e i tabarrin  
 Con recammi a cartolin  
 De velùo neigro, oh bellezza!  
 Che disegno, e che ricchezza!  
 L' òu a sguasso g' han versòu  
 Per despèto, e semenòu  
 I vermigli, co-e ciambrette,  
 No ne san ciù dove mette!  
 Mia un pò o *Stemma*, che lavò!  
 Quanti raggi! o no pà un Sò?  
 Oh che strascino! che còe!  
 L' han ciù lunga che e Scignòe,  
 Ghe l' arrèze dui figgièu,  
 Che o Quarté tutto do *Mèu*  
 Ha commissè in Spagna apposta,  
 E o l' hà fàto vegnì in posta  
 Comme dui *paggia d' onò*  
 De SAN GIACOMO o MAGGIÒ;  
 Son dui belli figurin,  
 Pàn sciorti d' in t' un scatòin:  
 Che superbi *Pastorali*!  
 No se n' è mai visto eguali,  
 Nè se ne pèn fà ciù belli,  
 Son dui lùmmi, dui gioielli,

Se pèu scrive in scitù vellò  
*Non plus ultra* de segùo,  
 Bravo! evviva o Sciò Poistà!  
 Ch' o l' è lè chi hà inventà.

Quante Belle *Pellegrin-ne!*

Son montà comme *Regin-ne:*

Cappa gianca de fustrin,

Pavonasso o tabarrin

D' òu, e argento recammòu,

Cappellin, collà adattòu,

Croce, e arsella d' òu e argento,

Tutto d' òu o finimento,

Son vestie de tutto punto,

No ghe vā levòu; nè azzunto

Manco un zett.... Ma me pà,

Che se ferman per cantà;

Stà a senti.... zitto moscin....

Brave!... ben!... belli voxin!...

Ghe fà o basso i *Rètinè*,

Oh che acùti! van in Cè,

Nè se saziàn de cantà,

Quaxi a segno de scicuppà,

Mille lodi in gloria, e onò

De SAN GIACOMO e MAGGIÒ.

6  
Ven pe-i primmi in procession  
I Fradelli do Confaon :  
Velûo rosso i tabarrin ,  
Con recammi a cartolin  
D' òu e argento ; de razon  
Celestin e cappe son ,  
Recammez tutte a brocchette  
D' òu , e argento con ciambrette ,  
Belli impronti ! oh che cosin !  
Ben lavoæ d' argento fin ;  
G' han ã testa un' armoniosa  
Banda grande strepitosa  
D' instancabili Sunoel ,  
Ch' ellettrizzan , san piæxel  
Co-e sò marcie , e sinfonie  
Fæte apposta , e mai sentie ,  
Che fan tanto ramadan  
Da sentie finna a Milan.  
Bella Croxe ven apprêuvo ,  
A pâ d' òu , d' un gâsto néuvo ,  
Con richissimo oroamento ,  
Cauti , e tiolo d' argento  
D' un tràvaggio mâveggioso ,  
Galantia , ricco , maestoso ,



Che describe ben no posso  
 Da lasciàghe i èuggi andosso:  
 A l'è a prima Compagnia,  
 Tutto in neigro a l'è vestia,  
 A s'intitola coscì,  
 Compagnia do *Venerdì*:  
 De velùo l'è i tabarrin,  
 Con recammo a catolin,  
 Tutto in òu grandioso, e ricco,  
 Cappe in raso, quanto picco  
 Ghe fà mai quello lavò  
 Do so stemma *S. D. V.*!  
 Belli impronti figuræ  
 In argèto, e ben tocchè,  
 Conçerton chi fà piæxel  
 De bravissimi Sunoel.

Atrà bella Croxe spunta  
 Da *Madonna de l' Assunta*,  
 Gh'è ciù argèto, che tartùza,  
 Comme a lùxe! a l'imbarlùga,  
 Intressà con de ghiclande  
 D'òive, e sciòtte, cosa grande!  
 Miz, che titolo, che canù!  
 Ben lavæ nèuvi fiammanù,

Belle cappe, oh che portento  
 Pàn ciannæ, teja d' argento  
 Com scibi d' òu vènz da-o c  
 Tabarrin de velò blén

Inciastræ d' argento, e d' òu,  
 Recammæ ciù che un viadòu  
 Grande impronto chi ghe pet  
 Zà d' argento, se gh'intende,  
 E un concerto, staz a senti,  
 De 'Sunœl, che san stordi.

*Segue a terza Compagnia*

*Da Gran Madre du Segnò,*

Tutta in teja d' òu vestia,

Quanto sciato! a fà furò,

Da un pò mente a tutti i Fri

Se no pàn a sèugo indom,

Mia che spleco ghe fà adosso

Quello bello velò rosso

Retammòu di tabarrin,

Tutto in òu à cartolin,

E all'impronto cosci grosso,

Chi è d' argento, ghe di osso?

Avici visto a Crete avanti

Neign d' ebano furata

De recammi, e i belli canti

Con un titolo milia,  
 Eivea là, ch'a se fermà,  
 Repassevela un momento,  
 E di scietto s' a no pà  
 Tutta a reo fusa d'argento!  
 Sta a senti sunnà frattanto  
 O concerto chi è un incanto.

Quanto incenso! aor retieve,  
 L'è chi o CRISTO, inzenoggiave,  
 Oh che Immagine mai bella!  
 A l'inspira divozion,  
 No ghe n'è atra comme quella  
 Cosci fatta a perfezion,  
 Se conosce da lontan  
 O SEGNÒ de *Maraggian*,  
 Croxe d'ebano fascià  
 In argento, e travaggià  
 Con bellissimi recammi  
 A rebighi con fedgiammi,  
 Canti grandi, e strappicanti,  
 Ben lavorè, ricchi, eleganti,  
 Miæ che titolo grazioso,  
 Delicou, e delizioso,  
 No gh'è scaggie da pagàlo,  
 Nè cià bello se pèu fàlo;

*Che bravissimi Portocci!*

*Daghe mente, san piazei,*

*Son malemmi, che à ghe fùr*

*Pà ch'arizza un-na ciurma*

*Che equilibrio, e agilità!*

*Van, se ferman, poi cianta*

*Stai van il pe' un-na giornà*

*Senza manco parpellà;*

*Che zunzùro! Cose fin?*

*Dul conqerù a-o Cristo g'hau*

*Un davanti, e un de derrè,*

*Bagatella! ven zù o Cè;*

*Donne cae, gh'è un regiment*

*De Sunoei, mia che spavento*

*De Viola Bassi Sciguelli*

*Trombe, Flauti, e Clarinetti*

*Suz a sent, che ritornelli!*

*Bravi!... eviva!... oh benede*

*Se ghe poese un pò ciocchè...*

*Se ghe sta senza mangià;*

*Che famosi tabarrin!*

*Che recammi senza fio!*

*Osservali p-r mento,*

*No se vedde ciù o volùo,*

Chi è ponsò, ma mi me pà,  
 Che se pèuan megio ciammà  
 D'òu, e argento recammà  
 De velùo, che moscità!  
 Cappe cremesi pompose  
 De velùo longhe, sguassose,  
 Travaggia a ricchi reinaggi,  
 Da per tutto bèntan raggi,  
 Torce a terra, torce all' aja  
 De grandezza straordinaja,  
 Che sguassosa Procession  
 Senza sciato, e confusion!  
 Bello vedde tutti i Frà  
 In ssa neigra ben calsa,  
 Guanti giòchi, fubbie d'òu,  
 Che decenza! Che decòu!  
 Van in ordine con passo.  
 Militare, e torce a sguasso,  
 Che e candeje son finie,  
 Perché a *Mac-n-a* e ha bandie,  
 Torce abbrettio a gren stuppìn  
 Da cangiàse ogni pittin,  
 Che magnifica Sciortia!  
 Che ricchezza, e polizia!

Quanto lusso e profusion!  
 Mi m'attanto se ghe son.  
 Lazù spunta un'atra Croxe.  
 Ma mi hò tosto a peja à  
 De fà tanta ciarlaxia  
 E hò zà i èuggi abbarlug  
 De vel tante rarità...  
 A l'è de *San Zacaria*,  
 De tartàg, ben maccià,  
 E in argento recammà,  
 Con riporti man per man  
 D'uga, parme, dattai, gr  
 Oh che macchine de canti  
 Son mince d'argento errat  
 D'un lavò ben delicòu  
 Cò so titolo addattòu;  
 Cappe rosse de razon  
 Con recammi a battaggion  
 In òu scietto a cartolin,  
 Ma d'un gusto soprafin;  
 Tabarrin de velisò mòu  
 Con recammi a uffo in òu  
 Belli impronti stramesuz,  
 Che vā ló tutt i dinz;

fusion!  
le son.  
Croxe....  
peja à voxe  
a  
barlughæ  
...  
ria,  
ccia,  
mà,  
men  
ti, gran,  
canti!  
erranti,  
ou  
i;  
i  
ggion  
olin,  
fin;  
ou  
in ou;  
sue,  
ne;

Gran concerto ben sunou,  
Dove diascoa han destagnou  
Tanti bravi Professoi  
Mi nò sò, dimelo voi?  
Cose gh'è là tanto cœ?  
Un vulcan! avarisorœ!  
A l'è a Cascia, oh comm'a ven!  
Pà ch' a sgœne, comm'a stà ben!  
Quanti lûmmi! figgi cœ!  
Inorbiscian de fissai,  
Quante sciei! mia s' a no pà  
Un giardin, un-na sposà!  
Dæ un pœ mente ch' a se nin-na,  
Avvardæve ch' a oamin-na,  
Bravi! evviva i Portantin!  
Son capalli granattin,  
Quanta gente scappà via!...  
Ah peccœu! ch' a l'è finia.  
Cazassanti ei visto! ebbœu,  
No v' hò dito forse ben,  
Che veddiei prima de mo!  
De mâveggie da stuppi!  
Chi no vedde, no pœu credde,  
Ghe vâ finna i orbi a vedde;  
Andæ torna, cammœu;

Ma i caroggi son tappas,  
 Gh'è stionda per tutte e ciasse,  
 Più barcon, teiti, e terrasse,  
 No gh'è lengo cità da andà,  
 Nè pertuso pe' agueià,  
 Andæ a casa, che sciortiei  
 Verso neutte, alioa veddiei  
 A *Casassa* de ritorno  
 Tutta a torce illuminà,  
 Che parrià de m-zo giorno,  
 Ve passà a cor de cenà,  
 Seguitela, e pe-o *Quartè*  
 Sentiei cità da tutte e bande,  
 Sciàlla! evviva! a l'è chi Lè,  
 Fà cioccate, e applausi in grande  
 L'è chi o nostro *PROTETTÒ*,  
 Viva *GIACOMÒ* o *MAGGIÒ*!  
 Omni, donne co-i figgiù,  
 Fina i vegi arrensenii  
 Impan l'aja di sò crii,  
 Ne rimbomba a *Maen-na* e o *M*  
 E ripete l'Eco intorno  
 Tutta a neutte finna a giorno:  
 VIVA SEMPRE O VEO *MAGGIÒ*  
 DA *MARIN-NA* *PROTETTÒ*!



## PROGRAMMA DELLE FESTE

*che avranno luogo la vigilia della solenne  
Processione della Casaccia di S. Giacomo  
il Maggiore della Marina.*

- 1.° Sabato, 21 settembre 1822, a mezzo giorno, una salve di mortaletti annunzierà queste Feste.
- 2.° Al dopo pranzo, alle 5 e mezzo, un' altra salve darà il segnale della Regatta, che verrà eseguita da valenti remigatori a una discreta distanza dal Porto.
- 3.° Terminata la Regatta, e dopo consegnato il premio e la bandiera ai vincitori, verrà questa portata nell' Oratorio di S. Giacomo il Maggiore della Marina, accompagnata da scelte sinfonie della Banda militare, e preceduta da una Deputazione degli Ufficiali dell' Oratorio.
- 4.° Alle ore 6 e  $\frac{3}{4}$  verrà innalzato sul palco de' fuochi un globo areostatico.
- 5.° La facciata di detto Oratorio, la piazza di N. Signora delle Grazie, e luoghi adiacenti saranno sfarzosamente illuminati a disegno.
- 6.° Alle ore 7 e  $\frac{1}{2}$  sarà incendiata sul mare una macchina di fuochi artificiali; e affinchè tutta la popolazione possa godere di così vago e straordinario spettacolo, detta macchina verrà situata sul pontone, e di prospetto all' Oratorio suddetto.

*Giro ed Ora della Sortita.*

Domenica mattina 22 corr., alle ore 8 e mezza precise: Da Casa, vico di S. Croce, discesa alle muraglie di S. Antonio della Marina, strada della Madre di Dio, borgo de' Lanieri, piazza Ponticello, quattro canti di Portoria, strada Giulia, piazza S. Domenico, strada S. Ambrogio, Piazza nuova, strada e piazza S. Lorenzo, Scurreria, Campetto, Sogiglia, strada di Lucoli, piazza delle Fontane Amoroze, Strade Nuova e Nuovissima, piazza dell' Annunziata, strada Balbi, piazza dell' Acquaverde, porta di S. Tommaso, strada vecchia di S. Benedetto, salita di S. Francesco di Paola, ed in Chiesa.

*Ritorno.*

Dalla Chiesa di S. Francesco, strade S. Benedetto e Spirito Santo, piazza dell' Acquaverde, strada Balbi, piazza dell' Annunziata, strade di S. Sabina, e del Campo, Fossatello, strada S. Siro, piazza Banchi, Ponte Resle, piazza di Banchi, Canneto, strade S. Giorgio e S. Cosmo, vico largo, vico dell' Olio, portone del Molo, strada S. Marco, piazza del Molo, vico de' Macelli, piazza delle Grazie, ed a Casa.

29 JY 54

GENOVA, STAMPERIA PAGANO. — Con permissione.

*Genova dal 1822-23*





*Giro ed Ora della Sortita.*

Domenica mattina 22 corr., alle ore 8 e mezza precise: Da Casa, vico di S. Croce, discesa alle muraglie di S. Antonio della Marina, strada della Madre di Dio, borgo de' Lanieri, piazza Ponticello, quattro canti di Portoria, strada Giulia, piazza S. Domenico, strada S. Ambrogio, Piazza nuova, strada e piazza S. Lorenzo, Scurreria, Campetto, Sogiglia, strada di Lucoli, piazza delle Fontane Amoroze, Strade Nuova e Nuovissima, piazza dell' Annunziata, strada Balbi, piazza dell' Acquaverde, porta di S. Tommaso, strada vecchia di S. Benedetto, salita di S. Francesco di Paola, ed in Chiesa.

*Ritorno.*

Dalla Chiesa di S. Francesco, strade S. Benedetto e Spirito Santo, piazza dell' Acquaverde, strada Balbi, piazza dell' Annunziata, strade di S. Sabina, e del Campo, Fossatello, strada S. Siro, piazza Banchi, Ponte Resle, piazza di Banchi, Canneto, strade S. Giorgio e S. Cosmo, vico largo, vico dell' Olio, portone del Molo, strada S. Marco, piazza del Molo, vico de' Macelli, piazza delle Grazie, ed a Casa.

**29 JY 54**

GENOVA, STAMPERIA PAGANO. — *Con permissione.*

*Genova dal 1822-23*





*Giro ed Ora della Sortita.*

Domenica mattina 22 corr., alle ore 8 e mezza precise: Da Casa, vico di S. Croce, discesa alle muraglie di S. Antonio della Marina, strada della Madre di Dio, borgo de' Lanieri, piazza Ponticello, quattro canti di Portoria, strada Giulia, piazza S. Domenico, strada S. Ambrogio, Piazza nuova, strada e piazza S. Lorenzo, Scurreria, Campetto, Sogiglia, strada di Lucoli, piazza delle Fontane Amoroze, Strade Nuova e Nuovissima, piazza dell' Annunziata, strada Balbi, piazza dell' Acquaverde, porta di S. Tommaso, strada vecchia di S. Benedetto, salita di S. Francesco di Paola, ed in Chiesa.

*Ritorno.*

Dalla Chiesa di S. Francesco, strade S. Benedetto e Spirito Santo, piazza dell' Acquaverde, strada Balbi, piazza dell' Annunziata, strade di S. Sabina, e del Campo, Fossatello, strada S. Siro, piazza Banchi, Ponte Reale, piazza di Banchi, Canneto, strade S. Giorgio e S. Cosmo, vico largo, vico dell' Olio, portone del Molo, strada S. Marco, piazza del Molo, vico de' Macelli, piazza delle Grazie, ed a Casa.

29 JY 54

GENOVA, STAMPERIA PAGANO. — *Con permissione.*

*Genova dal 1822-23*

